

особые метаединицы коммуникации, в которых интенциональный замысел говорящего/пишущего может реализовываться наиболее оптимально и эффективно. Для проведения такого вида работы группа делится на подгруппы. Преподаватель готовит небольшой фабульный текст, читает его 2-3 раза, студенты во время прослушивания фиксируют ключевые слова, словосочетания, а затем передают содержание текста в другом жанре – в жанре новостной заметки, репортажа и т.д. Каждая подгруппа создает свой вариант текста. По окончании работы эти варианты сравниваются и обсуждаются. Такая работа не только актуализирует знания студентов в области лексики и грамматики, но и тренирует практические навыки языка всех аспектов речевой деятельности, навыки организации текста по определенным моделям, образцам.

Подводя итог, можно сказать, что диктант является очень полезным и гибким видом деятельности в преподавании РКИ, удачным инструментом обучения студентов-иностранцев различным аспектам русского языка, а также действенным инструментом контроля знаний. Он имеет многочисленные вариации, которые позволяют сделать для обучающихся процесс обучения более интересным и личностно ориентированным, позволяет стимулировать речевые, когнитивные и творческие способности учащихся. Комбинирование различных форм диктантов может оказать значительную помощь в формировании интегрированных навыков у иностранных обучающихся, повысить их уровень овладения коммуникативной компетенцией, что и является целью в обучении иностранному языку.

ОСНОВЫ ТЕОРИИ АКТУАЛЬНОГО ЧЛЕНЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ СО СТУДЕНТАМИ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Л. С. Андреева

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости 4,
220030, г. Минск, Беларусь, andydandy2000@gmail.com*

Статья посвящена исследованию проблемы практического применения в учебном процессе с иностранными студентами, изучающими русский язык в неязыковом вузе, основных положений теории актуального членения предложения. Цель данной статьи заключается в решении комплекса вопросов, связанных с выявлением скрытых возможностей использования понятия актуального членения предложения для совершенствования преподавания практических аспектов языка, а также с введением этого понятия в учебный процесс.

Ключевые слова: высказывание; межфразовое единство; порядок слов; актуальное членение; тема; рема.

FUNDAMENTALS OF THE THEORY OF ACTUAL MEMBERSHIP IN THE CLASSES RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE WITH NON-PHILOLOGICAL STUDENTS

L. S. Andreeva

*Belarusian State University, 4, Niezaliežnasci Avenue,
220030, Minsk, Belarus, andydandy2000@gmail.com*

The article is devoted to the study of the problem of practical application in the educational process with foreign students studying Russian at a non-linguistic university, the main provisions of the theory of actual sentence division. The purpose of this article is to address a set of issues related to identifying hidden possibilities for using the concept of actual sentence division to improve the teaching of practical aspects of language, as well as introducing this concept into the educational process.

Keywords: statement; interphrase unity; word order; actual division; subject; rhema.

По мысли В. В. Виноградова, учение о тексте – это учение о типах словесного оформления замкнутых в себе произведений как особого рода целостных структур. Пути изучения текста намечены попытками трактовать высказывание в процессе его порождения. По существу лингвистика текста зародилась в тот момент, когда исследователи почувствовали необходимость отойти от изучения предложения как формальной языковой единицы и перейти к изучению высказывания как единицы функциональной, единицы реального речепорождения и речевосприятия, единицы, соотнесенной с ситуацией [1, с. 16].

В системе категорий лингвистических текст есть функционально, содержательно и структурно завершенное речевое единство, скрепленное авторской модальностью. Любой текст – разнофункциональный и разномодальный – это прежде всего совокупность предложений-высказываний, которые, группируясь на основе смысловых и структурных (межфразовых) связей, объединяются в единицы текста – межфразовые единства, компоненты или фрагменты текста, наконец, целое речевое произведение. Текст как функционально-семантико-структурное единство обладает определенными правилами построения, выявляет закономерности смыслового и формального соединения составляющих его единиц.

При конструировании текста используются максимальные единицы языка (предложения), которые становятся минимальными едини-

цами речи (высказываниями), последние, объединяясь в семанτικο-структурные блоки, образуют разные типы и виды речевой организации (типы речи, типы текста и т.д.). В основе этих блоков лежат разные виды высказываний, которые, сочетаясь друг с другом, и образуют эти виды текста [1, с. 16].

Изучение вопросов организации высказывания важно как с теоретической, так и с практической точки зрения. Не вызывает сомнений, что по окончании курса русского языка в университете выпускник должен продуцировать высказывания любого типа. Следует отметить, что технология обучения иностранных студентов, изучающих русский язык, закономерностям построения высказывания должна базироваться на принципах коммуникативной ориентации и осознанного изучения русского языка как иностранного. Существует ряд явлений, уже хорошо изученных и разработанных лингвистами, но до сих пор недостаточно активно используемых в практике преподавания русского языка как иностранного. К таким явлениям относится и актуальное членение предложения, о котором студент лингвистического профиля обычно узнает только в курсах теории перевода. Поэтому представляется целесообразным предварительное ознакомление студентов с некоторыми вопросами актуального членения, с такими понятиями, как высказывание и межфразовое единство, тема и рема, порядок слов, грамматическое и актуальное членение еще на ранних этапах обучения русскому языку как иностранному, после которого проводится поэтапное практическое закрепление ранее изученного теоретического материала. Дальнейшая работа направлена на выполнение различных упражнений и заданий, имеющих цель выявлять самими студентами тему и рему и потренировать самим на конкретных примерах основные положения конструирования текста. Эта работа состоит из трех этапов: необходимо 1) научить студента четко осознавать семантическую и коммуникативную организацию высказывания; 2) дать в его распоряжение средства для выражения того и другого; 3) довести до автоматизма сам процесс формирования высказывания на русском языке как иностранном.

Рассмотрим некоторые аспекты теории текста, которые могут быть предложены для изучения студентам-лингвистам на занятиях по русскому языку как иностранному. В качестве иллюстративного материала в статье выбран текст «Простите нас» Ю. Бондарева, который приводится в учебнике С.И. Лебединского «Русский язык для иностранцев: полный курс. В2. Уровень бакалавра и специалиста» [2, с. 31-34].

Высказывание – это реализованное предложение (не схема, а лексически наполненная, выражающая конкретную целеустановку единица речи). Любое высказывание – это предложение, но не любое предложе-

ние есть высказывание. Кроме того, одно предложение может заключать в себе несколько высказываний-сообщений. В тексте мы имеем дело не с предложением (в терминологическом смысле), а с высказываниями, т.е. не с языковыми единицами, а с единицами речевыми, которые конкретизируют свой смысл в тексте. Например, *И вдруг (1) Сафонову (2) захотелось (3) побывать в своем родном (5) городке (4). 1) неожиданно, а не запланировано; 2) Сафонову, а не кому-то другому; 3) захотелось побывать, а не посмотреть фотографии города; 4) в городе, а не в деревне; 5) в своем родном, а не в городе, где никогда не был.*

Высказывания бывают однообъектные и разнообъектные (в зависимости от того, сколько событий отражено в его содержании).

Высказывание всегда имеет два компонента, в отличие от предложения, где может быть один компонент, два и несколько (главные члены и второстепенные; односоставные и двусоставные предложения). Компоненты высказывания – тема и рема (тема – данное, исходное; рема – новое, искомое). Члены предложения, например, подлежащее и сказуемое необязательно совпадают с компонентами высказывания – темой и ремой.

В качестве одного из первых исследований актуального членения в истории лингвистики вошел В. Матезиус, который в своей статье дает определение актуального членения предложения. В своей работе автор связывает актуальное членение предложения с главным средством его выражения – порядком слов. Для обозначения смыслового предиката применяется термин *rheme*, а смыслового субъекта – термин *theme* [3, с. 241].

Проблема актуального членения предложения в русистике стала обсуждаться в работах К. Г. Крушельницкой, И. И. Ковтуновой, В. В. Бабайцевой и др.

К. Г. Крушельницкая пишет, что предметом сообщения, его исходным пунктом является обычно нечто известное – новое. Основа коммуникации заключается в сочетании известного и нового [4, с. 58].

Порядок следования компонентов высказывания от темы к реме (это объективный, прямой порядок слов). Например, *Когда Сафонов подходил к дому Веры, он так начал волноваться, что пришлось даже остановиться. Дверь открыла мама Веры.* Во втором высказывании «дверь открыла» – тема, известное из первого предложения-высказывания, и «мама Веры» – рема (то новое, что сообщается о данной теме). С точки зрения грамматической структуры предложения *мама* будет подлежащим, а *открыла* сказуемым.

При характеристике высказываний также используются понятия диктума и модуса. Основная, содержательная информация передается

диктумом; дополнительная, оценочная, интерпретирующая – модусом. Высказывания могут состоять только из диктума, но не могут содержать в себе только модус (так как нет материала для интерпритации), хотя в контексте при расчлененной подаче речи они могут занять «самостоятельную» позицию, но только при наличии базовой структуры.

Например, *Я слышал, Витька Снегирев – директор завода на Урале. Не думал!*

Диктум и модус могут быть представлены в одном слове, например, при побуждении к действию: **Входите**, – вежливо и строго сказала она: *наверное, таким голосом она говорила с родителями своих учеников.*

Для текста важна коммуникативная преемственность между его составляющими. Каждое высказывание в коммуникативном плане связано с предшествующим и продвигает сообщение от известного к новому, от данного, исходного к ядру. В результате образуется тема-рематическая последовательность, цепочка. Текст как единица коммуникативная предполагает такое соединение высказываний, в котором каждое из последующих содержит какую-то минимальную информацию, уже имевшуюся в предыдущем высказывании. Например, *Поезд, на котором Сафонов возвращался после отпуска из Крыма в Москву, шел по знакомым местам, где Павел Георгиевич родился, вырос и где он не был много-много лет. И вдруг Сафонову захотелось побывать в своем родном городке: походить по нему, увидеть старые названия улиц, обязательно встретить знакомых прошлых лет. Ему страстно захотелось посидеть с другом юности Витькой Снегиревым где-нибудь в летнем кафе, вспомнить то, что уже никогда не повторится, но что все-таки было когда-то в его жизни.* Каждое из высказываний в этом кусочке текста, который представляет собой межфразовое единство, поэтапно продвигает информацию вперед, как бы отталкиваясь от предшествующего высказывания, что проявляется в повторении уже данной информации: *по знакомым местам, где родился – в своем родном городе* (первое предложение – второе предложение; *знакомых прошлых лет – с другом детства* (второе предложение – третье предложение).

Как видим, новую информацию несут рематические компоненты высказывания, именно они продвигают информацию вперед; тематические же компоненты фиксируют исходные пункты высказываний, они скрепляют отдельные высказывания, связывая их в единое целое и обеспечивая преемственность – информативную, коммуникативную, структурную. Именно тема-рематическая последовательность проявляет коммуникативную связность текста.

Связь отдельных высказываний обнаруживается через сигналы связи – показатели связности, в частности имена, местоимения, местоимен-

но-наречные слова, союзы. Они выступают индикаторами связи отдельных высказываний и компонентов текста. Например, *Когда Сафонов подходил к дому Веры, он так начал волноваться, что пришлось даже остановиться. Дверь открыла мама Веры. Он сразу узнал ее, хотя она очень постарела, но она не сразу узнала его, а когда узнала, стала говорить, что «мы слышали о твоих успехах».*

Связь может не быть выражена словесно и существовать только на уровне логических отношений. Например, *Когда Сафонов подходил к дому Веры, он так начал волноваться, что пришлось даже остановиться. Дверь открыла мама Веры.*

При оформлении повторной информации в каждом из звеньев межфразового единства выявляются некоторые общие закономерности. В частности, учитываются возможность или невозможность замены имен местоименными словами, правила пользования указательными словами, необходимость повторяемости терминов из-за отсутствия эквивалентных замен. Например, *Павел Георгиевич вошел во двор, сел на скамейку и засмеялся, как будто он встретил доброго друга. Друга, который совсем не изменился, который все знал о Павле Георгиевиче и Павел Георгиевич все знал о нем.*

При текстообразовании большую роль выполняют рематические компоненты вследствие того, что позиция ремы оказывается маркированной – это конечная позиция высказывания.

Порядком слов в предложении считается расположение в нем его членов. Например, *Дверь открыла мама Веры.* В этом предложении подлежащее стоит после сказуемого.

Предлоги, союзы, частицы всегда имеют определенное место в предложении. Например, *Дверь открыла мама Веры. Он сразу узнал ее, хотя она очень постарела, но она не сразу узнала его, а когда узнала, стала говорить, что «мы слышали о твоих успехах».*

Законы порядка слов связаны именно с тема-рематическим строением высказывания. Порядок слов может изменяться в связи с необходимостью изменения смысла, акцентных качеств компонентов межфразовых единств. Например, *Сафонов постучал. – Постучал Сафонов.* В результате деления на тему и рему предложение становится динамической единицей речи. Например, *Постучал Сафонов.* Это повествовательное предложение можно переделать в вопросительное: *Постучал Сафонов?* Интонационное выделение слова, с которым связано содержание вопроса (осуществляемое посредством логического ударения), дает возможность приспособить это предложение к нуждам общения. Задавая вопрос *Постучал Сафонов?*, мы используем речевую ситуацию, при которой общающимися известно, что в дверь постучали, и неизвестно, кто это сде-

лал. С точки зрения актуального членения темой сообщения в этом предложении является *постучал*, а ремой (новым в сообщении) – *Сафонов*.

Тема сообщения может быть определена контекстом. Например, *Павел Георгиевич подошел к троллейбусной остановке и вдруг увидел свою школу*.

Таким образом, иностранные студенты делают вывод о том, что несмотря на относительно свободное словорасположение в русском языке, соблюдение правильного порядка слов обеспечивает смысловую точность высказывания и связность текста.

Систематическая, регулярная и комплексная работа со студентами по данному направлению дает положительный результат, который проявляется в том, что иностранные студенты-нефилологи придают больше значения и задумываются над смыслом, информативной ценностью высказывания.

Исходя из изложенного, можно сделать вывод, что актуальное членение является одним из важнейших аспектов, определяющим не только основное содержание, но и формальное построение любого предложения (высказывания). Поэтому знание закономерностей построения высказывания в соответствии с его коммуникативной перспективой, в частности способов выражения его тема-рематической структуры, является одним из необходимых условий, позволяющих адекватно понимать его основное содержание, сделать правильный выбор языковых средств, наиболее точно передающих коммуникативное намерение говорящего (пишущего). Таким образом, активное овладение способами выражения актуального членения приобретает важное практическое значение в изучении русского языка иностранными студентами-нефилологами и является одним из важнейших и необходимых условий эффективности речевой коммуникации.

К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНФОГРАФИКИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В. А. Астапенко

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, astapenko.valentina@tut.by*

В статье говорится об основных современных тенденциях в обучении иностранным языкам, о современных средствах и методах обучения. Дается понятие инфографики, называются основные этапы развития данного вида наглядности. Также анализируются основные виды и функции инфографики, указываются способы для создания подобных материалов. В заключении определяются основные требования,